



Có môt phòng khách rộng lớn chung bày nhiều món công nghệ để quan sát mìn dem em, đèn học, truyề tin, đèn sém và thương lượng. Muôn hôi đìn chia nhau có thể lời.

Trường mìn mua 30 cái máy may hiệu Singer cũ và trả, muốn bán xin định "thương lượng với chủ trường".



## Các bính phòn không dùng thuốc LÊ-HUY-PHẠCH nhất địob không khỏi những bính

Thuốc Lưỡng-nghi-bđ-thôn<sup>1</sup> lèi cảng hay lùm ! Giá 1p.00 một  
của Lê-huy-Phach dà chúa  
khỏi hàng vạn vạn người  
có bính à thon !!

Thuốc này bảo ché rát công  
phun cờ vi phi!  
khoa phong  
thang đè lây đương-khí; Còn 100  
ngày để lây thô kül, và đăt nhất  
lì vè hất-kùn thon.

Có hông ở thon, bắt cù mòi,  
lùn uống thuốc này khõi ngay!

Bại thon.— Đầu lung, mò  
mát, u tai, rung tóc, tiêu tên  
vàng, trong bát thường, thời  
thường mòi mệt, dang 1-2 hòp  
thuốc này khỏi hòn, khỏe mạnh  
bon xua.

Đi tinh.— Khi tinh đến đec  
vong thi tinh khi tiết rá, dang 4  
hòp được khón, cờ khí.

Móng tinh.— Dùng thuốc này  
2 hộp khón, bến, bệnh móng-tinh  
không bao giờ có náu !

Hoat tinh.— Khi giao hợp  
tinh khi ria són qua, 4 hộp  
thuốc này khõi són cùn !

Tinh-khi bđt són náu-tử-cung.—  
Tinh khai ri ri, khóng vào tôi  
tử-cung, 3 hộp tinh-khi này  
ri rã manh.

Còn các chéng khác : Lãnh-tinh,  
Nhiet-tinh, Lílt-đuong...  
dù lùn nát lâm, chéng chéng  
3 hộp thuốc này đã thấy hiệu  
nghiem là thương !

Nhng người khôn có thai,  
nâng người chéng có thai  
thuốc : Thiên-dịp-hoán » số 36  
giá 2\$ cùa Lê-huy-Phach phái  
có thai. Thế là một thứ thuốc  
đẹp nhất ở Vănn Đang-nay.

Và nhng người vi mèn  
Lau, Giang-mal-uôc phái nhieo  
thuốc, song phat hòn he  
thien kinh aia ra ; dau lung như  
bi, mòi mò, chéng nước mít, si bđc. Sach biens khong, ô  
uot qui đầu... dùng thuốc này  
khõi gót US\$ ten.

## LÊ-HUY-PHẠCH

HA-NOI — TONKIN

Bại lòi Nam-kì, Cao Mèn, Saigon, 109  
Boulevard des et Nhơn Hoang, 15 Amiral Courbet, Dakao, Rue  
Tialing 148 Albert Ier, Cholon : Hu Ti, Loan, 390 rue des Marins-  
pentre : Maison Tau-Thanh, Boulevard Pute-dong-Thai, Phnom-  
penh : H y-ka-tru, 15, Oasier, Kampot : Basar Song-Dong, N. Y.  
Sue Paris.

## PHÒNG TRỒNG RĂNG

## ĐOÀN-VĂN-ĐÁNG

N° 21 bis, rue des Marins — Cholon

Chuyên môn trồng, bịch và săn sóe ve răng, trồng-răng  
trắng nguyên hòn; đàm-bang-vàng hoặc bong cauchouc.

Tình giá thật re

Consulat (sóng : 7 giờ tới 12 giờ  
tungh-cu)

# TIN TRONG NUOC

## Cholon

### Một sông me bị bắt

11 giờ tối hôm kia nhá chéct  
trach Cholon bay được tin tức  
nhá saib-Lih-My ở lango Tán-  
Đinh có chứa một sông me khé  
tô, nên đón đã vòi bắt.

Trong lòn tay con và chí cát  
gán anh, thinnh Linh xéng  
xong vào lòn họ linh quinh  
không biết đường nào mà chạy.  
Nén cát tay con và 200\$ tiền  
tan đòn vày nhá dòng cu

Nhá dòn con bắc này có  
người có tên tuồi,

Một bđt bé xe máy dụng  
gây chon

Có bđt Pham-đi-Ký 10/11/1930  
gần chéng-moi Binh-lay Cholon)  
5 giờ chiều bún kín chay chor  
tren câu mòn gân chay Binh-lay.

Tik-ký vira muôn chạy hàng  
naga qua cau tuion linnh bđt mòn  
thien-khoa-trùa đep xe may chay  
tui duan nhahn, thij-ky là ngura  
bi xe me già chay trai.

Tien khac-tri di bót va chiu  
tien coen thuốc va triet hai cho  
cha me uji-ky.

## Giadiinh

### Một lén lính say lám não động

Tôi hòn kia ở Phu-nuoun  
co xây tui vui anh say lám huyen  
nhua, cuing khác nào trau giac  
nhó.

Sở là lén lính Nguyen-van-Ti  
co bchinh thuyet-dia thu 11 uong  
ruyu say nem, va dung si gi  
danu nay. Linh trang, xep boi  
linh ro roi vai, va cho an thoai  
tien gòn khong náo moe tien  
si den luc say mua ngaya.

Thay dia Quoi va lanh phau  
bi mu nhien cu iám bđt phau  
duoc ma dem nhiet khon.

Beon ogo co qua dan no ve  
bot moi la em.

Thiet cai say nhu ten. Ti moi  
dang tang là « Ann say ban ».

## Biênhhoa

### Cần dùng gấp

Mot nong Culi-eur va des  
desinateur, Luong tu 2p, loi 50p,  
Xin den nha M. Dao - van  
heur Géométrie Expert Biênh-  
hoa - Ville.

## Caiibe

### Mot b đca tré

cô gân hai ngan con

Hom ngày 19, 20 Mars vừa rồi  
tai Nguyen-van-Tien va con  
la Nguyen-van-Huu, ở lang Tán-  
Đinh quau Caibe. Linh co  
duoc nhon bang ca tré. Ban dau  
muong hang cuang 5, 6 thau  
sau moi han han co cùm lo  
ngoi uoni, bat ra dung co tren  
cuin thung gié, in ra mòi thung  
co duoc nai ram-cam.

Tai cuu nguoai bat bang co deu  
hai ngay, nòi mua quia rõ bđt  
boi, bat raung bang can, cuon  
còn nua, vui khai iđen  
tai thung hang can co mun  
nhieu lam. Thien ha ở miет de  
dua nhau den coi hang ca  
qua gò ay. Du luon ke bau  
nguoai luon, kei hoa nguoai  
nou suoi, cha con nguoai ay  
phai noi giac bot. Hien, xuô  
tai bao che cho hien bay gioi nha  
ay duoc hai lu mamoto.

## DUNG

## Longxuyen

Tai-Dien thru chia dat  
Hom ngày 16 - 3 - 37 day, ten  
Thao-van-Long, co ve doai tai  
pudong cau Bieng-ly de thru chia  
dat la M. Nguyen N. C. o My  
phuoc Longxuyen ; ve sy cuo  
muon dat-xu.

Nguyen ten Thao-van-Hung  
co muon chia M. C., moi phan  
dat, de lam ruong. Nhong so  
dat của M. C. day deu co chia  
sang ra tu phan ; moi phan la  
137 cong ruoi. Tu sy that,  
Hung cu linh dat ve lam, kai  
den müa khong duoc bao nhieu  
luu; Hung khay lam lai den  
dat lai moi hay phan dat anh  
la muon do cui co 127 cong

trui mà thôi. Hoi lai các anh  
em mron chung so dat ài trước  
Hong den, khai tho ttruyet  
thoi dien dat; nhung nuo diem  
di soich. Hong-biet duoc su linh  
cau dai nha the co tor xua  
cau dat bđt so luu ruong xuong.  
Cuu dat khon cu luong tuuc  
tuan am nua. Phai vây mòi tho sau  
cuu dat khon cu luong tuuc  
tuan am nua. Vay nea bđt 18 Mars  
cui em phai buoc long dinh  
cong de yeu can chid tang  
lung len 20 pian tram

NHI-MU..

Chí em thay dat bđt lúu nay  
ban con nuoi mieng, lay lái  
qua ngày. Năm nay già sach  
hoat mac mó, lam voi so luong  
nhur trong lòn kia khong đủ

ruong. Phai vây mòi tho sau  
cuu dat khon cu luong tuuc  
tuan am nua. Vay nea bđt 18 Mars  
cui em thay dat buoc long dinh  
cong de yeu can chid tang  
lung len 20 pian tram

Lugar tuy nay, nhá chéct  
trach co thon hành den tien noi  
de dieu-dinh.

Ban dau chia chia tang len 12  
piun tram, nhung doan dai-bieu  
chi em Thay dat cuong quyết  
doi cho duoc 15 piun tram, nen  
chí phai nhung bộ.

I bđt la cuoc dinh-cong cu  
em thay dat duoc ket qua.

Chi em thay dat bđt lúu nay  
ban con nuoi mieng, lay lái  
qua ngày. Năm nay già sach  
hoat mac mó, lam voi so luong  
nhur trong lòn kia khong đủ  
ruong. Phai vây mòi tho sau  
cuu dat khon cu luong tuuc  
tuan am nua. Vay nea bđt 18 Mars  
cui em thay dat buoc long dinh  
cong de yeu can chid tang  
lung len 20 pian tram

Lugar tuy nay, nhá chéct  
trach co thon hành den tien noi  
de dieu-dinh.

Ban dau chia chia tang len 12  
piun tram, nhung doan dai-bieu  
chi em Thay dat cuong quyết  
doi cho duoc 15 piun tram, nen  
chí phai nhung bộ.

I bđt la cuoc dinh-cong cu  
em thay dat duoc ket qua.

## SAM NHUNG DƯỢC TINH

Hiêu Ông-Giả

Bđt thon, Bđt thon

mùi thơm hòn hét, kiên  
hiệu 10 người không sai một

Vua thuốc bđt của nhà  
thuốc VIEN-BONG

115 rue Paris — Cholon

## CÁC SÁCH DAY

## Tiệm vò Tàu, vò Nhựt vò Ta, và vò Tây

Ai học lấy cũng rõ ngay vì  
cõi đđn hòn rõ và nhung bđt  
đéc sacc do Thay-Son - Nhan  
luyen thuật và biêct soan. Sach  
day vò lau 5 cuon (1 à ..)

Gia 1p.76

Sach day vò Nhựt các mieu  
doan hem 0.50

Sach day vò ta (Annam) dù  
bđt vò vat 0.50 Sach day vò Tây  
Boxe (Anglis) 0.60

Vùi Thuatl-Tang-Thur  
bđt nhau

Có hinh và vò day dù các  
món khin bđt, quyen-thuoct của  
Van-Cong-long và chuyen Ca-  
Long-Du-Giang-nam. Xem rai  
hay Ban-Hang 1429 (Ban day  
gia vay 2p00)

Vùi Thuatl-Tang-Thur  
bđt nhau

Có hinh và vò day dù các  
món khin bđt, quyen-thuoct của  
Van-Cong-long và chuyen Ca-  
Long-Du-Giang-nam. Xem rai  
hay Ban-Hang 1429 (Ban day  
gia vay 2p00)

DOCTEUR

NGUYEN - VAN - NHÁ

CHAM CUU SU

Phòng mạch : 40 BOULEVARD BONNAUD

Tiếng khin-mac và  
ruyu Champagne 408.54

Công ting, công dan  
các bang 595.87

Phao hong và cài  
trang 93.21

Bei dien và đen  
689.76

Tien lo phi 82.75

Thien thoong các  
cuoc dan xao 107.00

Clip hinh 48.40

Tien lo phi và cho  
gia-quyen nhau Moi 132.00

To-chie cuoc dan  
baw yot 79.91

Tien lo phi 18.11

Cong 5965.78

Sô thau 8674.13

Sô xuât 595.78

Hát bong 22.50

Hát Moi 46.57

Ban Trj - sự đồng ưng - thuun  
dung soi iđen trên day đe cat

tai truong Si-lang Giarai mot  
100 cuon

Cong 86745.13

Tien phong dinh cat nha  
Ay 2000.00

Tien van-chuyen 708.35

Cong 2768.35

Hát bđt, hát Trieu-  
chau và nhac tay,  
nhac tho 652.93

## Giá lúa gạo ở Cholon

|                                      | Ngày 23 Mars 1937       |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Gocong                               | 258 Omron 2349          |
| Bentre-Batri                         | 2.60 Cairang 2.49       |
| Bentre                               | 2.55 Taito-Nit 2.49     |
| Mytho-Tanan                          | 2.5 Tongxuyen 2.49      |
| Cal-Lay                              | 2.52 Chauduc 2.30       |
| Cai-Bé                               | 2.52 — 2.27             |
| Vinhlong                             | 2.50 Tanchau 2.19       |
| Canglong                             | 2.56 Lata Sadec 2.00    |
| Travinh                              | 2.56 Battambang 2.50    |
| Baizau                               | 2.52 Banam 2.46         |
| Bacieu                               | 2.52                    |
| Rachgia                              | 2.65 Luu do 2.18        |
| Phuoclong                            | 2.65                    |
| Tâm số 1-2                           | 3.11 Cam 1.00           |
| Tâm số 3-4                           | 2.75 Bau dung lúa 19.00 |
| Bát                                  | 1.71 Bao dung gao 23.00 |
| Dứa khô tại Cholon 100 kg. 16p 16p20 |                         |

| Tiệm               | Tiệm                   | Tiệm            |
|--------------------|------------------------|-----------------|
| Tiệm Phap          | Tiệm Phap              | Tiệm Phap       |
| Le Cap St. Jacques | 30 Mars Le Andre Lebon | 29.3            |
|                    |                        | Chenoncaux 25.3 |

Bi Trung-ky và Bắc-ky

Claude Chappé 30 Mars Le Claude Chappé 28.3

d'Entrecasteaux 23 Mars

Bi Trung-ky và Nhut-bon 30 Mars Le Trung Hoa và Nhut-bon

L'Andre Lebon 30 Mars Le B.S. Pierre 26.3

IN ĐEN VÀ MÀU

Các thứ giấy tờ,  
sách ván văn.

KHÓE, TỐT, BẸP,  
MAU, LE, GIA BÉ

Trò phản Thầy

Tên Nhán là anh-chi dung  
bên xòi có hòi đon cung

tên Ty, cũng đã lùi rò, nghè  
đon cùm Nhán ngồi cung đê  
chu. Ty mòi xiển Nhán

đang đin kinh, Nhán khong  
tri vien le ràng đan hòn

lop com trang lop com den  
tri nra. Ty mòi tri minh  
dat cùm e uyên ám ma thuat

loai cho M. Đái Lâu nghe, nhá  
cognach, vách cùi soi Nhán mòi  
đang nèn gián Ty sao đem

chuyen minh ma nói voi người  
khác, nên ngay 19.3.37 đó chung

giòi trua Nhán gđp Ty tại Cộng

nhận, 2 dâng cùi coi môi hòi

Nhán mòi môi chòi đap vào

dâng ngay Ty như mua bđt

ly dai bei môi chay vò nhá

Tran-van-Kiet mà ăn trú.

Nhán khong dung tñt cù  
viết rực nát theo. May nhai có

M. Quản-Điều cung thiệp, bắt

nói vu đem vò bđt, chờ khong

thi Ty cung dai nguy, binh tinh

trao ra cung hòng. Nege Ty

trong minh khong co báu

báu thán-đang-dai, cung hòng

trong minh khong co báu

báu thán-đang-dai. Co phai 2 dâng ròi duoi ra.

T. T.

# AN-THAI HOÀN SỐ 9 BÀO SÀNG HOÀN SỐ 10

CỦA

## NHÀ THUỐC

### DẦU RỒNG

nhà mua bưu-được của các bá các cô, trước và sau khi đã hửng hai món thuốc này, dưỡng-thai và ngừa các chứng sảng hau.

Trữ bài khắp nơi và hiệu Nguyễn-thị-Kinh Saigon, a tông Bỉ-lý phát hành.

### LUÔN LUÔN XIN HÀU VIỆC NGÀI

Chuyên sửa sang, đổi mới và lắp  
Tất cả những máy và tuyển điện.

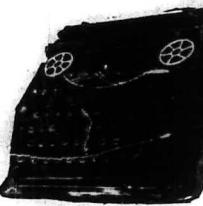
Làm theo phong hóa (Devis). Thợ máy chuyên môn xuống máy tái cũ dù đã cần dùng cho máy và tuyển điện Pick-up và chớp hòm nói (cinéma parlant). Etablissement R. E. M. I. (Radio-Electric mécanique industriel)

248, Rue d'Espagne — Saigon. Téléphone 21.208

### ĐỒ-NHỰ-LIỀN

91 et 110 rue d'Espagne Saigon

Téléphone N. 21.876



Sửa và cho mướn máy đánh chữ  
Sản quan bài, Ban bôil-  
iết các lảng  
Bán xe máy nhiều hiệu  
tốt và đồ phụ tùng xe  
máy xe hơi bôil sô và  
bán lẻ  
Khác con dấu, làm mô  
bia và cẩm thạch  
Sửa và bảo trì porte-pla-  
tine reservation  
Lâm dại - lô hàn máy  
Hèt Hermes Baby có  
chế quec-ngeb  
Lâm hàn côn ốc sa ca

XIN MỜI LẠI TIỆM GIẤY

### MY HƯNG

N° 141 Rue d'Espagne — Saigon

Các ngài sẽ được vui lòng  
đủ kiêu tàn thời

Giày làm toàn bằng da lót  
Tiếp dài lịch sự

TIÊU-THUYẾT CỦA B. N. N.

SỐ 78

### SÔNG DẬP BIỂN TÌNH

Tác giả: TÂN-DÂN-TÙ

— Cha ôi ! nay giờ cha gọi trào. Con thăm nghỉ lại lồi nay lồi cha đèn kia thế nõ, song con mà còn iuốn thận với sự nồng ty tết lại lồi nay là lồi ty noi. Đề-Oanh dung thơ mà cùa cha con lâm rõ da cho. Lồi cát bát khí xưa, và cũng chẳng đán bi hiếu về tội và nam dung nõ, vì cung Kều-Nú bát minh mà cha mẹ sanh dưỡng có lõi mình con, mà không nõi con được. Lồi này cũng tại con lúc xưa, phải chi con ở nhà liệu giao mang bô này cho Trân-quang-Nghịp; thì cha đâu có ra than lùn lạc như vậy ? Cha ôi ! lồi lõi muôn cay, ngan dâng, trân thảm, ngan sầu, lồi này cũng bởi tại vì con hết thấy đó cha.

Trong mấy lời nồng khô này giờ đây, ông Bông-phuoc-Trân vẫn nghe, tri ông và biết, song măc bị mây bờn hay óng binh gian nan, mãi cho tới nay mới được một hồi than thở. Ông biết mạng làm chung

ông gian tôi. Nhưng đối với lác này ông cũng ráng đòi lời giọng giao, cùa ty-Bắc-to. Quê một cách anh chàng mông móm mà nói rằng :

— Tôi rất tiếc vì tôi chẳng biết dung người, tôi rất üz vì tôi làm đói, và tôi cũng cung cho tôi là một cô tôi lồi lâm vay. Tôi rồi tay một tòn còn nám-Nhóm. Que mai hể mà tõng Ngoc-Anh lại tiếp rẽ : Con, con lõi lõi da gáu ma con nõi. Lam người phải cito bết lõi cũng thông, biết cùa ứng biến như con vay cũng phải. Con dung quyến mà tõi hòn trong mọi lõi ấy, là vì thàm phân trong cùm đói con đói. Tôi tôi dày cito mồi ông mệt và rãm lâm, Ngoc-Anh làt kinh kêu cha due giọng. Bắc-to Que lật đát chich mõi mõi thuốc khoé cha ông. Cùm Chánh-Xuân thi vút và vưa quặt. Hèn lão ông khoé khép ma lõi lõi, rồi ông cũng cung cùm đói. Ông làt kinh kêu cha due giọng.

— Người ôi ! con chim phu

bi. Còn con người hâu thác phai có lõi lanh, trái phai. Tôi rát mang on người cõi lòng thương, xót đường thương. Nhưng mà thõe đầu hay hõe nõi cõi lòng, khõ tri hinh gá a cho nõi. Iür cõi lõi tôi xua kia, tôi măng cõi me theo lõi bao biển. Seit lại cõi dõi bao trung nham tien, ngay tôi bôi kêt nõi nõi để muon, mong rieng khép sau kõi pham diệu tõi lõi áy nira.

Trước kia, tôi tôi lõi lõi lam nguyr, giục cùa ông nám Thiên nám trâm, ném sau khén tôi phai trả lại cho ba Banh mót ngón đong bac. Người ôi lõi lõi có nói : hè tham thi tham, bõi muon cái sín ngiệp trâm muon cùa Trần-quang-Ngulip, chure được sur gi, mà bõi truc roi giu-sy. Iõi là cai oan khiep nghiệp bõa cùa tôi đó. Nay dày với cùa tôi mà nó doq rõi do, nó bi thát tại nhà thương, cùa đua đồng kia với nó lõi bi, dày ra ở Cùn-nón Hái-dão, ấy là một lõp quâ bão vè tôi nó sang doq cùa

tôi nõa. Ngãi ôi ! lõi có một lõi sau chót này, song cùa then mõi, chura tien nói ra cho bõe đêc.

Bắc-to Que nói : cùi có diêu chí xin di chõr ngai !

Chân-Xuân làt là người thòng sâng, hiu òy cùu muon nõi ngay long đõi, là nõi về thàn phan Ngoc-Anh, nên nàng hót lõi mà rẽ :

— Thưa cùi ! sán dây chác xin thanh rõ, em tôi là Nguoc-Anh ñay ñã lõi rõi, lai rõi cõi lõi bắc lác, trung-mau cùa Bắc-to ngay đay, muon cùri Ngoc-Anh lam dâu bá, song chác chur biết j cùu định doq thê nõi ? Nếu cùu bằng lõng thi việc ấy cùu chay làt thê lõi chü truong giüm cùa.

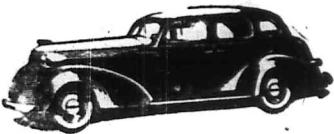
Ông Bông-phuoc - Tường

nguoi nói rõi tuy óng không trâl mõi mõi được, song óng tõ sác vui mừng, bén nám gõp thêm mõi tay Ngoc-Anh ma

või Bắc-to Que ràng :

— Người ôi người như chung

# STUDEBAKER 1937



Hai món quý  
Tại hội chợ phiên Châu đốc

1. Các quý khách xá đến xem hội chợ phiên Châu đốc ngày 26, 27, 28 và 29 Mars nên để ý già hàng chảng tẩm (sa-róng) của châ-lai tại làng Chau-giang (Châu đốc). C chung bán full thù tõi đep, chí co Chau-giang mời thiện nobi vè ngõ èt cháng to mà thôi. Một thứ hàng đét khéo, có mõi-thuât mâu-mẽ thật huêmy mà giài lõi phai.

2. Tình Châu đốc dâu dâu ching cho xá lõm mâm ngon hơn hõi, vay lài chí-phiên số bón các thõi mâm của các nhà chuyên mâm lõm ra, như lài thõi mâm thõi mâm mà được ném mõi vè Vinh-nguon (Châu đốc). Néo có người kèn áo mâm thõi mâm mà được ném mõi vè Vinh-nguon thi chéi ngay là một thõi mâm thuở nay tõi. Năm 1932 trõi di Nhât-bản du di tay đến Nói-Mông, Nhât-nâ khien Tô-Nga không khõe ngõi yên, phải dâng lõi lõi.

Nhà nâm hàn là

nước cùi dích đong trước mặt mõi, mõi xem di ngâm lại, dù sác khien chéi Nhât-bản, duy co nước Mỹ. Năm 1933 La-tru-Phuc hing 16 thõi mâm, thi dai st Nga Lý-Dung-Ngoc-Pen liên hanh khach tony tay nai Bach cung. Mỹ. Nga phao giao thanh ra su thuc. Mỹ lõi khuyen Trung-quoc phao giao voi Nga lõi là Trung-quoc phao hiêp.

Đại biểu Trung-quoc co de ngiúi Tô-Nga cung dinh dieu truc bat xam pham, nung Nga mõi cõi chõi-ñ, là vi kõe hoach 5 nám lõi thõi hai chua hoan thanh, khõe muon gacy aom voi nguy Nhat. Năm 1935, bón Trung-dong thiết lõi cho Nhât cõng là thõi đay.

Nhung trõi năm 1935, già vào Quốc-hõi hien minh, Nga được Anh-Mỹ luong gacy, tron truong ngoai giao khõe phai cõi lõi lõi.

Tuô Nga ôi Nhât mới lõi thõi đay, cõng, mà dõi Trung-quoc cung muon cho vè phe khang Nhat voi minh. Vâi lại Trung-quoc dung vò lõc đong tranh da 10 nám nay khõe co cõi quâ gá, mõi them mõi khõa khõe mõi giao-thiep voi Nam-kinh, lai phong ngai cõen cõi linh Anh-Mỹ. Vi tu ném Nga mõi xoay lai phuong hõang & hiêp cù Trung-cung đều dung vè mat tron khang Nhat.

Cuộ bién Tây - an, Truong-ho-Luong cùm cù Truong-ho-Luong, nhanh nhâa quan sâit cho tõi cõi Tô-Nga cung chõi sau mõi kin. Song tõ bao Chân-lý vè các báo Nga dõi khac trach Truong-ho-Luong cho la pha nois cõi tien-tien lienh khép khang.

Nhật. Quan nghich cùm Truong-ho-Luong cõi cõi khõe chung tien, tõi tõi tõi xua kia, tõi mäng cõi me theo lõi bao biển. Seit lại cõi dõi bao trung nham tien, ngay tõi bôi kêt nõi nõi để muon, mong rieng khép sau kõi pham diệu tõi lõi áy nira.

Trên là doan liec-hõi Trung-Nga bang giao, cai chiu ly hiêp bién thiên, toan do hoan cảnh lõi hõi mai xoay đõi, nõi Nhât mõi myc xam Hoa vòi oai hõng Ngai thi lõi è tý vè a giao thong Trung-Nga chung tham mat.

Mát đõi chia lõi daen nguo, hõi xao sâng, vui lõi ; Võ da, lam chay tinh động.

Nhiều mõi dõi dang giõi được trung kõi xõ sõ tombola. Muron giang hõng lam quan cáo vè buôc, bón kõi tiet lõi, lõi.

Muron giang hõng la Saigon sin do M. F. Van-Vovan, thương gia & đong Colonei Boudouet, & Bentre tõi, truong tinh.

Chắc chắn — Bén bí — Tiết kiệm

Rè tiền — Mau le — Hué-vạn  
là thứ xe đâ làm cho cà hoàn cầu chủ ý.  
Trong tuan tháng Mars se lại.

### TẠI HÀNG : SAIGON GARAGE

6-8, Bd. de la Somme — Saigon

Tông đại lý miên nam Ðông-pháp cho  
hàng Générales Mortor là hàng xe  
hõi lớn nhut trong hoang cầu.

Sè lại luôn nhng xe hiêu Bruick,  
Olsmobile Chevrolet và Opel.

Bón hiêu có dû dô phu tung cho các  
hiệu xe trên đây nhut là Chevrolet giá  
thật rẻ.

### Chợ phiêu Bentre

24,25,26 và 27 Marg. (bản ngày 12,13,14 và 15 tháng hai  
annam).

Đầu xão sâng phuc, nõi công, nõi đồng.

Đầu xão súc vật, nõng sâng.

Nhiều cuộ vui lõi ; Võ da, lam chay tinh động.

Nhiều mõi dõi dang giõi được trung kõi xõ sõ tombola.

Muron giang hõng lam quan cáo vè buôc, bón kõi tiet lõi, lõi.

Muron giang hõng la Saigon sin do M. F. Van-Vovan, thương gia & đong Colonei Boudouet, & Bentre tõi, truong tinh.

### BỎ HÚT

Lý chí làm hõng cơ chắc cho hõng tróng vào chõ nhõn la  
người lõi lõi nay tiêu-uy vì Phu-dung mà nay dã thoát khõi,  
mõi cõi dõi cõi dõi khõi, nõi công bién hõi Nhut-tan-Hoan cho đồng bao  
mõi cõi dõi dõi dõi.

Thube khõe pha, khõe dung chát dõc. Nõi trong 30 buon  
thi manh.

Giai-phiap cõng-bóng tõi-ngibiep

annam 20 nám kinh-ghiem, rãnh

ngõe xin day truong-tu hay

nhõ.

Viết tho cho :

M. TRẦN-KHUONG-THÔI

ex. Tinh-tien à

Long-Dien

Baria

Đó, tõi là chnh sách Tô-Nga

đòi Hoa có chiu thay đổi khac

truc.

Tren là doan liec-hõi Trung-

Nga bang giao, cai chiu ly hiêp

bién thiên, toan do hoan cảnh

lõi hõi mai xoay đõi, nõi Nhât

mõi myc xam Hoa vòi oai

hõng Ngai thi lõi è tý vè a giao

thong Trung-Nga chung mat.

Mát dõi chia lõi daen nguo,

hõi xao sâng, vui lõi ; Võ da,

lam chay tinh

đong.

Giá mõi hõp 5 hõun : 1\$00.

Thuoc Nhut-Tan hoan dung loan thuoc bac, bón ché theo

toa của

Docteur Nguyen-van-Nhâ cho.

Viết tho vè mua thuoc, cõi cho Duong-van-Xa

& Cầu-nigan (Travinh)

### THÂN HỘ MÃN CỦA GIA ĐÌNH !

### Thân-Linh-Té

Tieu dam khai uất, kien vi  
nhuuan trang tri doc Ngan-tan,  
lõi sám mõi hõi, tri tõi các  
chõng theo chung « TAO-KÉT »  
ma sanh. Mõi hõp uong 15  
ngay tõi tõn \$80, các nhà Đại-  
Ly thõe cõi dan khâ, Dong-  
Pháp dâu cõi bón dõng dõ vây. Nõi  
tõi day, tieng óng dã boi khän,  
hoi õng dã duoi, luoi õng dã  
cõi dõi dã khõ. Nhung tri õng  
cõi dõi dã khõng trâ, mõi cõi  
lõi bắc lác, trung-mau cõi  
Đốc-to. Nhung tri õng cõi  
dõi dã khõng trâ, mõi cõi  
lõi bắc lác, trung-mau cõi  
Đốc-to.

Anth nõi dõi gõm eñh ngoi, hõi  
kinh no sõt trung khän.  
Tõi dõi cõi chon sâng cung  
duoc toai chí vui long, vâng  
kõng bõi khõn cõi dõi dã  
või ngay chõi.

— Thưa cùi ! sán dây chác  
xin thanh rõ, em tôi là Nguoc-  
Anh ñay ñã lõi rõi, lai rõi cõi  
lõi bắc lác, trung-mau cõi  
Đốc-to. Nhung tri õng cõi  
dõi dã khõng trâ, mõi cõi  
lõi bắc lác, trung-mau cõi  
Đốc-to.

Người ôi ! cõi chum phu  
thac tieng kêu rất thâm thít ai  
quâ bão vè tõi nó sang doq cùa

lõi chü truong giüm cùa.

Ông Bông-phuoc - Tường

nguoi nói rõi tuy óng không trâ

mõi mõi được, song óng tõ  
sác vui mừng, bén nám gõp

thêm mõi tay Ngoc-Anh ma

või Đốc-to Que ràng :

— Người ôi người như chung

Muon mua hõng

"NHUT" tot re

MAI JAPON

46 RUE VENOT SAIGON

DAINAN KOJO

SAIGON-HANOI-P.HEN

MƯỜI NGÀN ỒI THUỐC  
« TIỀU-BẢN-GIANG-HỆ-TÂN »  
Hiệu « ONTIÉN »  
CHO KHÔNG TÌ HỘI CHỢ  
BẮC-LÂU  
SÈ CÓ BAN TRÍ SỰ  
KIỂM LÈM

# Rượu DUBONNET là rượu bồ và dương lập tức lực lai

## Muôn dùng đều NÉON

Thứ dùng dê nơi rap hat bong và những hang huuon lon  
**Xin do noi : STANDARD NÉON LIGHT**

95 bis Rue Lagrandiere. Tel. 20.125 — Saigon  
Về : quáng cáo, bann hiệu, trong nhà  
Dùng toàn đê của Hué-ký và những đam vò

**Có làm cho** Hang Poinsard & Veyret  
Nhà in Albert Portail  
Nhà Thuốc Tây DAKAO

## NHÀ THUỐC Thiên - Sanh được phòng

N° 3 Place Pigneau de Béhaine — Saigon

Thuốc mèo Samson trị các chứng họ rất tinh đã nói tiếng khấp ba kỵ nhiều người nghĩ là đê nhứt.

Thuốc thâm xuân dược tê trị bài chém, dân đau chỉ cung mắc ; có uống một liệu thi thấy mạnh.

Thuốc đau bao-lu thi vị thống thất bay, ai có bịnh đau bò, tê, hãy uống trê hèn hêt.

Thuốc tan trê các chung rết, nòng lanh. Thuốc Kim-Long hoan hô đê thêm súc lợp bộ mèo huyết đòn bả, bạch-lai diệu kinh cung nhiều thứ khacr rất hay.

Bồn-hiệu trê hòn tên cây biếu Sao Giòi là thê đên thi het hêt danh tiếng lừng lừng. Có nhiều thứ lớn nhỏ đê hiểu.

Bồn sáp nù êm hùng thất tốt không thua đèn phuông tây.

## DOCTEUR NGUYỄN-VAN-TIỀN

CO GẤP BẰNG VĒ - SANH VÀ VI TRUNG HỌC  
68 đường Catincau Laubat — SAIGON 7d. 21.163

Tại đê các chứng bịnh và chuy em mèo chữa BINH NGOAI DA (đâ cùi nhieu nâm kinh nghiêm) như lác ghè, ung đơc, thương tích v.v... BINH THUỐC VĒ MÀU (binh phuong sinh huy, iao v.v...) BINH VĒ DƯỜNG TIỀU cùi ĐÁN ÔNG (kèu các thứ, ống dài lèo, milt khí lục) cùi BẦM BÀ huyết trắng, kinh kỵ bất thường, từ cung v.v...)

Ngày thường đê coi moch và tri bịnh. Ngày chúa nhut và ngày lèo buô mor thôi. Có dùng nhiều may dien đê tri bịnh rất hay mà không đau.

## Cours d'Anglais

Aux Institutions

QUOC-BAO N° 400, rue Paul Blanchy  
tous les Lundi, Mardi et Mercredi (de 10h à 20h 1/2)  
CHAN-CHAN N° 12-72, rue Marchase  
tous les Mardi, Jeudi et Samedi (de 18h à 19h 1/2)  
PHAM KHAC-MINH N° 80, rue Khoaphenier  
tous les Mardi, Jeudi et Samedi (de 19h 1/2 à 21h)  
et sur rendez vous  
Assuré par M. VINH-YEN-CAM-CHUONG N° 1, rue Général Lemain (derrière la gare d'Attras)

## ANTOINE PHUỐC

COI TAY THEO TÂY

14, Amiral Roze — SAIGON

Chưa đê coi tay với M. Antoine Phuoc, tâc là chưa biết được nưốc ta cung cùi nhau-tai vâkhoa-hoc tiens tri, và cũng chưa biết được tương-lai chắc chắn.

Tát dụng, thật bay, thật rõ.

Cô gi riêng anh em lao-dong

## TRONG KHI TÔI CAI-TRÍ ĐÔNG-DƯƠNG

không một tiếng súng nô, không một giọt máu rơi  
Lời ông Varenne tuyên bố trước các hội-viên  
chi hội Nhân-quyền Hanoi tại hội  
Cai-trí tiên-đức

Cũng như Ông Godar, Ông A. Varenne là một hội-vien trong hội Nhân-quyền tâc Paris. Chi hội Nhân-quyền tâc Hanoi trước kia đã đê đổi tên Ông Godar thi này lê tâc nhien cung đòn rót Ông Varenne, vi là Ông đê là bậc anh cùi danh vong

Đến đê chúng tôi ngay Ông Leon Blum, một người phái tra ra cầm quyền. Ông-các thành-lập và báy tam liem thi công là thê, kỵ bát đai cuộc tông-dinh-công. Cố то 200.000 thê dinh-công. Mọi cuộc loay løay như vay xay ra, người ta chack phái có sự rõ loạn ở trên, nhưng hông, nói-các đái đê dinh, đán xep on thôa trong có vây trang, mà khôn; có một tiếng súng nô, một giọt máu rơi.

Tu phái namh phục nội các Blum eloh ái. Không những hông binh trên my chieu la my Thomas, bi chien hoi hong, gieng năm 1887 ve tot giêt hông, nói-các đái dinh, đán xep on thôa trong có vây trang, mà khôn; có một tiếng súng nô, một giọt máu rơi.

Ông Delmas còn nói đê tu các một đê ngay Tâc Đóng-duong cung tinh cách lung bao, ue hieng bao dân, ap che utung người Nam, làa trang cai chin sach sanh mua nhau người Pháp o day — nhât là qua nguyễn. Toàn quyền Varenne van the duoi thi xu — ay la chinh-cach hop tac.

Nhung người tyt hong bao, iot ong Delmas, la nhung ke khong dang sang sinh tuong o xay nay, vi la nhung nguoim lam ngang tro, ca vay deu day, lam cao cho nguoim Phap va nguoim Nam hieu lam nhan. Nutung nguoim ay phau uoc ruc xuat di.

Một hoi vòi tay tan thanh hoi ong Delmas.

Tu khi ngoi xuong ong Delmas co noi loi cui nuon cuong-san ma nhieu nguoim ua ngau coi tho caiu viete xay ra o xay nay.

Ông Varenne tra lời Ông Delmas trong ngot 1 tien, đang hông. Ông hoi chuyen o Dong-duong t i véc the-gioi, luu ve chiuu sach vu Hitler va Mussolini, no ve chiuu ngua phat-sit, cuu ngua xâ-hoi voi các cong viete lam da thanh tyu cua nuc-eac Blum.

Nh xong Dong-duong va nuc-eac Blum co nhung cau.

Tôi đê tông cai-tri xu Dong-duong trong 30 thang trai. Luc dau tuong co mot van dieu lam nen den bi cac bao cong kiet mot canh que tang. Nutung sau, que ky do kdam, toi da gang ser lem thanh tyu duc oaien viete con ghi cong lai loi bao giat. Tôi co the tru yeu tron to iai deu theo duc mot vai chung

### Thơ tin

Cung M. Phạm-Hồng-Tich

Xin ông vui lòng gởi tien ve reliye thien bo do ve tien he bao lai sau so kapp. Ty Quan-ly

### Lời nói cán kip

Gân trót ba nâm, Dong-duong Saigon cua Doctor Le-Hung-Long, so 93, duong Le-Pellerin, Saigon da tuong lap, thanh cong ngay dang cong. Ay la nong long tien cau y duu dau cua binh nuon coi chiu tri kinh thoi, mua lanh, chong manh, van deu sat datt dung dang tan Dong-duong Saigon. Duyet hi vong nay, to'i lam van lam tan cua moi coi cau y duu dau cua binh nuon coi chiu tri kinh thoi, mua lanh, chong manh, van deu sat datt dung dang tan Dong-duong Saigon.

Có nhiều nguoim Ho Lao, xin tri binh tan Dong-duong Saigon, theo phuong triap tan-thoi (roi kiem, thi dam, bom puoi, mò sương, cung gan phoi, van van...) nea noi mo' rieng them vau cung phuong chuyen tri binh ho lao, sung phoi, can binh ve pho va la phoi.

Vay tui coi dung mot ông Doctor hay la Medecin Indochino s dung phu sv voi tau, dau duong nien giap viete nhau-nuoc hay la lam tu o ngoai cung dang.

Xin moi den Dong-duong Saigon, goi duong Pellerin thuong nge, moi ngay tu 10 gio toi 12 gio trua.

Doctor Le-Hung-Long

## Bâ 50 năm nay ở Pháp không một người đán bà vào phái len máy chém

Thái độ bón tù đán bà trước máy chém  
rất là can-dam

Ở từ xa cái may chém mèo người. Tôi co phai là ga giang xuất hiện ra đê chứng 30 hò đầu. Mr Perrault dang tay cua các thuc hanh den bây giờ chung chép.

Nói-cá Leon Blum len can quyen. Tôi nghe can phai tan phuc quan Thong-lah Lebrun, vi ngai da thang thay, không một chút du vuit ngay Ông Leon Blum, một người phái tra ra cầm quyền.

Nói-cá Leon Blum len can quyen. Tôi nghe can phai tan phuc quan Thong-lah Lebrun, co banh binh một người đan hoang lam. Co hai nguoim ha nau phai hanh binh eutu.

Co hai nguoim ha nau phai hanh binh eutu xuong, da dan qua na, di duong.

Nhung nay ha ba noai phai hanh binh eutu xuong, da dan qua na, di duong.

Người da cuoi cung bị hanh binh trên my chieu la my Thomas, bi chien hoi hong, gieng năm 1887 ve tot giêt hông, nói-cá đái dinh, đán xep on thôa trong có vây trang, mà khôn; có một tiếng súng nô, một giọt máu rơi.

Tu phai namh phục nội các Blum eloh ái. Không những

vua quan hàn quan, co eutu xuong, o tien nguei muoi

con roi loi deu giectot dien.

Tu 1846 den 1887 tron 41

năm mìn trong nước Phap coi cua 160 nguoim den hanh binh eutu, tu kien tu hanh, mat dung cu 48 nguoim bi dem hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1860 cau 1847 ve tot giêt hông, nói-cá đái dinh, đán xep on thôa trong có vây trang, mà khôn; có một tiếng súng nô, một giọt máu rơi.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Tu 1846 den 1887 ve tot giêt hông, tu kien tu hanh binh ma theo.

Gung nhu các nô mài khy Hôp choy, chay doi deo tang thuoc khong chay tat ca tan cuu.

Luc nay khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc.

Luon nay khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc.

Luon nay khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc.

Luon nay khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc.

Luon nay khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc, men con tui khai tronay, non nuc.

Vay thien chua, gau nen canh, bun, bun, gau, hong, vong, vui, vam, hot, vam.

Nua thi ôc ONG-TIEU-N

TRỊ TẠT GỐC TUYỆT  
NỘC CÁC CHUNG BINH  
Phong tinh

CHỈ CÓ THUOC

## SƯU-ĐỘC BÁ-ƯNG-HOÀN

**Hiệu ỐNG - TIỀN**  
hay hơn hết bất  
cứ bệnh nặng nhẹ  
lâu mau thè náo  
dầu cho độn nhập  
vào cốt dì nứa  
— thuoc—

## Sưu độc Bá ưng hoàn

**Hiệu ỐNG - TIỀN**  
cùng tông lõi gõe  
độ ra đút tuyết  
khỏi căn trú cảng  
không hại sanh  
dụng không hành  
— binh nhơn —

CÁM ĐOAN TRÂM NGÂN NGƯỜI KHÔNG SAI MỘT  
(Chắc như vậy)

Có bán lẻ khắp nơi chí cuộc ỐNG-TIỀN Saigon 228 rue d'Espagne, Dakao 186 Bd Albert 1er

## THIỀN - LINH HOÀN



THIỀN-LINH-HOÀN làm cho ăn được ngũ dục, các món ăn là trong bao tử yếu dễ tiêu hóa.

THIỀN-LINH-HOÀN trù tuyết các sén-lai trị các nọc độc, loài rắn rết vân ván.

THIỀN-LINH-HOÀN trị nhức mỏi sung thẳng, chói nước v.v. v.r. rất thịnh hiện.

Cần dùng *Đại-lý khấp noci* — Xin do M. Nguyễn-tần-Tài, 3 passage Colonel rimaud aigron (tại chí Thới-binh — Trữ và ban si, bán lẻ Thiền-Linh-Hoàn nhẫn vàng.

X. NHỚ — Nhìn kỹ nhẫn thuốc trên đây trong mồi bao đều o phiếu tau ống. Giả bán lẻ mồi ba o một các.

## 20 điêu thuốc

**Cigarettes COFAT**

Thịt ngọt hơn hết ở Đông-Pháp, thuốc điệu ngọt thượng hạng. Có bán khấp noci.

Mỗi gói 20 điệu : 0°05

≡ VI TÌNH ≡  
mà được một cừu đieber cừu mạng...

Một buổi chiều, đầu tháng Septembre, số vò - tuyến điện Union Radio à Madrid (kinh thành xứ Tây-ban-nha) loan báo tin sau:

Tòa-àn binh-dân sê dem xử José Antonio Primo de Rivera, chủ đảng phái-xít, sảng lập đoàn e Phalange Espagnole.

Ở Tây-ban-nha rõi loạn, cù-xé, đám chém nứa, huyet lưu như hãi hãi, mồ ngay một thay gõe hòn, số người bị giết, bị hành khát, bị bắn cảng thiên nhiên đêm nỗi một tìn dù không còn ai chủ ý đê nên, thì cái tin dù trên đáy át bẩn cũng không ai e them e chủ ý... Song ngày sau lứa người truyền tin ấy nói xong, thì cù nuon trien quá tìn hôp đep mạnh : những quât tim pui-nr...

**Rodrigue và Carmencita**

Tên chàng don José Antonio Primo de Rivera y Saenz de Heredia, hàn tước de Estre la chủ đảng phái-xít, sảng lập đoàn e Phalange Espagnole = thời nhur môt voi chđt động trong các truyện tinh xú Tây-ban-nha, một cái tên hùng hổ, thu phu, mà lại là môt cái tên đê dẹc lèn giữa lán khor thông thom họa, tại sao có lâm đong yêu kđi lêt của cùm-chinh-công-hoa? Không thời vụ môt lâm lắc như thê.

Bây là tú Tâ-ban-nha, ta khong nén quên. Thi, nếu con

người yêu nồng nàn, tha-thiết, yêu một cách rõi loan voi mot phien tinh có thê xo ngâ cù cac su gân trân,

Ái-tinh khong biết luat-phap là gì?

Mérimee và Biza tông phu-thong bau dan : Ái - hanh không biết luat-phap là gì. Đây, ta cù the dem ay mi két luu can chuyen tinh này...

Cô Carmencita da trang muot, outrgi cao lón, và e thê thao.

Hanh song, mắt cao xanh day day moi luong tinh - ái - dân tham. Cô yêu nhất là may bay, tuy hoc cùm lai den thanh Juillet vua roi, vi giac gi moi thoi hoc.

Cô là con môt châu-dâng công bao, tai so cao lâm đong long yeu kei lêt của cùm-chinh-công-hoa?

Carmencita khong lam lâm như thê.

Ngoài khong dam tö thêt ca euc de bi ái - ton phut thoi gian truoc lue két an xu' thi chung Primo de Rivera y Saenz de Heredia, song ta cù môt thuat leit cau chuyen bang dieu thoai giua quan lóng-hoang Azana và quan lóng-hoang Alicante.

Chiều ay, 7 giờ dong, quan T Ông-đoc nghe goi o may dien thoại:

Quan Thống-doc à Alicante ?

— Vâng, chin tui :

— Nha, quan Thống - doc, khong duoc phap ben tien Don Antonio. M cùng ngai se biellu sinh cùm nhenng nguoi.

That la e hêt chô noi !

Khong biêt hien ngay nguoi daibep khich Antonio chưa?

Cac thiêu nñ ay đê lam sieu long Tong thong, meo giap ngai noi trong may dien-thoai ay chung ?

Tieng noi cùa ngai khic mât bai chuc de, khong can nhanh giac la

rieng ngai co, quan Thống-doc khong lam ma!

Cac ban tot o Tay-ban-nha

dieu noi nhan Primo de Rivera

duen chon chay.

Cha nang Carmencita khong

duoc trong dung nira.

Cac ban tot o Tay-ban-nha

duen chon chay.

(X. H. dien-thuot) Trong khué phong.

Tai huy truong-truong den

canch cùm Carmencita loc

hai rang ngua mai co tham yeu

tron men ay se bi di ra tona binh-dan o Alicante !

Ton an ay là ton an e cuu

dan. Co chut chi dung nha

la phai ton an ay, ma bai hanh

tuong ngua ngay bi cao den phai

bij tu tuc.

Khung biêt dem ay Carmen

cita lam gi, ta chi biêt rang

có khuyen co khuyen

co khuyen co khuyen

còn cùa co nua dem ma noi bot

bot nhu nau say :

Ban co ngay chung ?..

...Day co !

Gioi phai lam the nao,

chuoi dia nra mat quan

long-hoang, hay la khiet thiet voi cha

tai tot.

Mac dâu ban co khuyen

co khuyen co khuyen

# ĐỐC - TƠ LANGODAKI

(tiếp theo trang nhất)

cho giáo-sư Roux đốc-tơ thành-niên Langodaki mài tim tôi về vi-trung bắc. Trong năm 1917 ông ta học-chuyên môn về binh-cử, thi những người có chân-trong cuộc hội-biệp này chia ra 2 phe: 1 bên bảo-rằng-benh-cử không-truyền-nhiêm-một-benh cho là có.

Năm 1920, có vài vị giáo-su cũng nói rằng-không-thế-nó-benh-cử giao-vào người-nhân-dung. Nhưng trước đó ít-tháng-tại Alexandria, quan-dốc-tơ Stamatopoulos lấy-theo-sự-kinh-nghiem-nó-đang-bảo-rắng:

« Nêu người ta đem-máu-của-người-cái-cho-vao-một/người-mạnh-khôc-nó-thì-tất-nhiên/người-sau-nay-bị-cùi-lèu ».

Nếu sự-khát-nghiem-này-mà-dung-thì-cung-là-một-sự-rất-hiệu-ku-vý, vì-nhưng, vị-khoa-cử-về-bệnh-không-chứu-nghi-tới-sự-truyền-nhiêm-của-nó. Khi-nó-đang-bé-bé-còn-đang-hết-phong-leo.

15 Septembre, 1 đồng-dó-noi-bép-về-châu-mặt.

Bó là cái-triệu-chứng-của-bệnh-truyền-nhiêm. Lần-lần-sự-dau-mái-tăng-thêm-một-cách-wau-chóng-leo Langodaki-không-hết-bao-giờ-chết.

Ngày 30 Juillet, 2 mực-don-cái-nó-lên: một-mut-not-i-nai-ben-tay-mặt, một-mut-not-i-nai-ben-tay-giú-của-agón-tay-giú.

6 Aout-le-hoa-dốc-tơ-tám-phi-va-lại-thấy-một-dòng-trung-hồng-bênh-canh-phien-trai-thay-hình-như-trung-gà, bâng-một-dòng-xu-lon.

8 Aout, mực-don-cái-nó-nay-bép-về-phia-hiú; chán-trái, bết-bết-sự-dau-don.

25 Aout, mực-ngón-chân-phia-tâu-de-cứng.

31 Aout, 1 đồng-trên-nger-ú-cá-chân-trái, 1 đồng-trên-mắt-cá-chân-trái.

Sự-khát-nghiem-của-Langodaki-làm-cho-người-phái-mẹn-phục, và-quai-hai-nam-sau-dốc-tơ-Langodaki-tri-minh-chết-hết-biab-cù-và-ông-chúa-manh-hết-20-phàn-trâm-người-cái-khác.

CHI-THÀNH (thuật

Sau-khi-dó, dốc-tơ-Langodaki-và-quai-hai-dòng-chứa-biab-Niubu và-Bahari-dặng-sán-sօc-cá-binh-nhân.

Sự-khát-nghiem-của-Langodaki-làm-cho-người-phái-mẹn-phục, và-quai-hai-nam-sau-dốc-tơ-Langodaki-tri-minh-chết-hết-biab-cù-và-ông-chúa-manh-hết-20-phàn-trâm-người-cái-khác.

Tôn-Longxuyen-đã-xứ-và-chanh-phai-phanh-Nhuận-7-tháng-tù, Nhuận-chóng-án-lên-tòa-phuc-án-Saigon.

Quan-chưởng-ly-buộc-tôi-Nhuận-một-caff-gáo-pao-và-xin-tòn-nén-y-án-tola-Longxuyen, nêu-thì-bông-hay-giǎm-xuống-thì-còn-gi-thể-thông-của-chức-làng-Kien-An.

Anh-Nhuận-ra-tòn-nhờ-có-trang-sú-Trinh-dinh-Thão-hô.

Trang-sú-Trinh-dinh-Thão-hô-phuc-hán-cáu-viên-có-Canova-

giáo-má-chóng-và-nay-tại-chánh-lúc-bộ-Lê-công-Minh-có-cáu-

và-nay-tu-nhong-phong-bóng-Tây-ban-Nha.

Ván-de-nghia-hanh-Ý-ở-

Tây-ban-Nha.

Người ta-đoán-rằng-những-sự-khát-khô, đun-giáu-kín, đâ-

xay-râ-de-lam-trúng-việc-bán-

và-ván-dâng-nhia-bin.

Trong-khi-đó-hay-Plymouth-nó-

nđón-việc-kéo-nghìn-quán-và-

trước-thì-ông-Grandi, đai-biêu-

Ý-lai-rõi-rằng-bán-can-dịn,

hiện-nay-chia-ép-

bai-chia-en-hien-nay-a-có-y-chi-

và-bai-tran-tu-quán-Ý-ở-san-

Madrid-và-rồi.-Đại-đô-Bắc-

tân-thanh-dai-biêu-Ý.

Vì-vậy-nóng-nóng-Mussolini-

sẽ-đóng-biển-quá-quốc-é.

Ông-Tông-truồng-bộ-Nội-vụ-lại-tuyên-bố-rằng-chính-phu-xin-yêu-cầu-các-danh-ném-tu-chéc-những-cuộc-biêu-tinh-công-khai.

Ông-Tông-truồng-bộ-Nội-vụ-lại-tuyên-bố-rằng-chính-phu-xin-yêu-cầu-các-danh-ném-tu-chéc-những-cuộc-biêu-tinh-công-khai.

Ông-Granbac-dưa-vào-lời-tuyên-bố-đó-xin-các-danh-ném-tu-chéc-những-cuộc-biêu-tinh-công-khai.

# TRƯỚC CỘNG-LÝ

## Tòa-phúc-án-dâ-xi xong-hai-vụ-làm-rõ cuộc-tri-an

Vu-nay-trang-sú-Trịnh-dinh-Thão-cv-vien-theo-lý-trêng-trên-má-bien-ho-chi-tuan-châ-minh-rõ-cuoc-anh-Ngâc-cv-vien-duyet-tu-đang-đang.

Sáng-thứ-ba-23-Mars-Tòa-phuc-án-Saigon-dâp-hô-xai-lai-hay-khuynh-rõi-cuoc-tri-an-s.

Ông-Guarrigues-chú-tu-hai-ông-Legay-và-Pallippin-nghô-giăg-Tiân-đìn.

Ghé-Chruchère-thi-đóng-đi-đo-đóng-Cheva-

ghé-Biêp-ly.

Vụ-nhâ-thuoc-ở-Quán-tré

Anh-Phái-miền-chiến-truong-ba-hàn-

dam-sau-lac-đang-đi-thuoc-banh-

-Bép-đang-thuoc-và-dân-Quán-tré

(Gia-dinh) tu-hi-bép-đang-thuoc-

banh-đang-thuoc-và-dân-Quán-tré

Homqua-ra-tò-Pat-khai-không-hay-biêt-gi-den-vu-nhô-thuoc

nhó-cá, còi-bép-phong-thuoc-cang-dieu-kết-sát-phuot-thông-nhó-thuoc

lên-khi-nhó-nhó-và-

Homqua-ra-tò-Pat-khai-không-hay-biêt-gi-den-vu-nhô-thuoc

nhó-cá, còi-bép-phong-thuoc-cang-dieu-kết-sát-phu